Idoma original: inglés PC22 Doc. 17.5.3

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Vigésimo segunda reunión del Comité de Flora Tbilisi (Georgia), 19-23 de octubre de 2015

Interpretación y aplicación de la Convención

Comercio y conservación de especies

Árboles

Taxa que producen madera de agar (Aquilariaspp. y Gyrinopsspp.)

EVALUACIÓN DE LA APLICACIÓN DE LA RESOLUCIÓN CONF. 16.10 (DECISIÓN 16.157)

1. Este documento ha sido preparado conjuntamente por la Dra. ZHOU Zhihua (Representante de Asia) y la Sra. Shereefa AlSalem (Representante suplente de Asia) como copresidenta del grupo de trabajo sobre especies maderables, plantas medicinales y especies que producen madera de agar.

Antecedentes

2. En su 16ª reunión (CoP16, Bangkok, 2013), la Conferencia de las Partes adoptó las siguientes Decisiones sobre *Taxa que producen madera de agar* (Aquilaria*spp. y* Gyrinops*spp.*):

Dirigida al Comité de Flora

16.157 El Comité de Flora deberá supervisar la puesta en práctica de la Resolución Conf. 16.10, (Aplicación de la Convención para los taxa que producen madera de agar), a fin de evaluar cualquier posible impacto en materia de conservación para la supervivencia a largo plazo de las especies que producen madera de agar y los posibles problemas que dimanen de su aplicación, e informar sobre esas cuestiones en la 17ª reunión de la Conferencia de las Partes.

Aplicación de las Decisiones 15.95 (Rev. CoP16) 16.155, 16.157

3. La Secretaría de la CITES, con la cooperación de la OIMT, organizó el Taller regional asiático sobre la gestión de taxa de madera de agar silvestres y cultivados en Guwahati, Assam (India) del 19 al 23 de enero de 2015, para intercambiar experiencias de los Estados del área de distribución sobre la gestión de poblaciones de especies que producen madera de agar en los bosques naturales y en las plantaciones, para prevenir la explotación excesiva y garantizar que el comercio internacional legal de madera de agar silvestre no rebasa los niveles sostenibles.

.

Las denominaciones geográficas empleadas en este documento no implican juicio alguno por parte de la Secretaría CITES (o del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente) sobre la condición jurídica de ninguno de los países, zonas o territorios citados, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La responsabilidad sobre el contenido del documento incumbe exclusivamente a su autor.

4. Asistieron 40 participantes de 15 países, entre ellos los representantes de la mayoría de los Estados del área de distribución. Los participantes en el taller formaron dos grupo de trabajo para considerar la gestión sostenible de la madera de agar en los bosques naturales y las plantaciones. Las recomendaciones formuladas por los dos grupos de trabajo se discutieron y aprobaron en la última sesión plenaria, y los proyectos de decisión serán considerados en la 22ª reunión del Comité de Flora (Georgia, octubre de 2015) y aprobados en la 17ª reunión de la Conferencia de las Partes en la CITES (CoP17, Sudáfrica, septiembre de 2016). También se puede disponer del informe que será presentado por la Secretaría de la CITES en:

 $\frac{\text{http://www.itto.int/files/user/cites/outputs/Report\%20of\%20Asian\%20Regional\%20Workshop\%20on\%20Agarwood20Feb.pdf}{\text{ood20Feb.pdf}}$

- 5. En la 21ª reunión del Comité de Flora (Veracruz (México), mayo de 2014) se acordó lo siguiente:
 - El Comité <u>solicita</u> que el representante en funciones de Asia (Sra. Al-Salem) organice un acto paralelo durante la celebración del taller sobre la madera de agar que se prevé realizar en India en 2015 para compilar contribuciones de los participantes y los Estados del área de distribución sobre el Glosario de productos de madera de agar presentado en el documento PC21 Doc. 14.1.
- 6. Se organizó el acto paralelo, y los resultados de la revisión del Glosario de productos de madera de agar se recogen en el Anexo 1 al presente documento.

PC22 Doc. 17.5.3 Anexo

Glosario de productos de madera de agar

Nombre común: gaharu, jinko, palo de áloe, madera de agar, oud, oodh, palo de águila

PC22 Doc. 17.5.3 – p. 3

			O f all as a	Es	tado	
Productos	Imagen	Definición	Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades
Aceite puro		Líquido o semilíquido hidrofóbico predominantemente claro, y a menudo desprende un fuerte olor, obtenido a partir del material vegetal en bruto mediante métodos como cualquier tipo de destilación, o un proceso mecánico. (código HS 33.01)	ACEITE	√ √	24 ml para fines persona- les	Kg/litro

PC22	
Doc.	
17.5.3	
3 	
4	

				Cádigo	Es	tado	
	Productos	lmagen	Definición	Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades
		1000mi BOROSI					
PC22 Doc. 17.5.3 – p. 4	Resinoide de madera de agar		Todo material sólido o semisólido, normalmente de color marrón u oscuro; se obtiene de la materia prima vegetal mediante métodos de extracción con Co _{2;} y o extracción por solvente (código HS12.11)	DER	V	1 kg para fines persona- les	Kg
		AGARWOOD RESINOID					

PC22
Doc.
17.5.3
– p. 5

			Código	Es	tado	
Productos	lmagen	Definición	CITES	CITES	No- CITES	Unidades
Pieza de madera		Piezas medianas o largas de tiras de madera con vetas parduzcas a oscuras de formación resinosa en la superficie y en el interior. (código HS12.11)	DER			Kg
Trozas		Toda madera en forma original, descortezada o no y desalburada o no) (código HS 44.03)	LOG	V		Kg

PC22 Doc. 17.5.3 – p. 6	

				Código	Est	tado	
Productos	lmagen	Definición	CITES	CITES	No- CITES	Unidades	
					\		

РС
22 C
Doc.
17.5.
3 – p
9. 7

			0 (all as a	Estado		
Productos	Imagen Definición	Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades	
Bloque		Troza que se procesa por corte, utilizada sobre todo en artesanía (código HS 12.11)	DER	V		Kg
				√		

				O é alias a	Est	Estado	
Productos	lmagen	Definición	Código CITES	CITES		Unidades	
PC22 Doc. 17.5.3 – p. 8				DER	√ √	CITES	

PC2
2 Doc.
17.5.3
3 – p. 9

				0.7.15	Est	ado	
	Productos Imagen Definición	Definición	Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades	
PC22 Doc. 17.5.3 – p. 9	Ramas y ramitas		Rama = parte del árbol que crece del tronco (HS código 12.11) Ramita = brote leñoso delgado que crece en la rama o tallo de una planta (código HS 12.11)		V		Kg
	Raíz		Parte subterránea leñosa de una planta (código HS12.11)	ROO	V		Kg

			0 (ali	Es	tado	
Productos	lmagen	Definición	Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades
Raíz			ROO	V		
Astillas		Piezas pequeñas a medianas de madera de agar, trabajadas a partir de trozas o bloques de madera de agar. (código HS 12.11)	CHP	√ √	1 kg para fines persona- les 1 kg para fines persona- les	Kg

			0 (all are	No- U		
Productos	Imagen Definición	Código CITES	CITES		Unidades	
	AGARWOOD CHIPS					
Serrín y polvo (NO consumido)		Sustancia fina de madera de agar, obtenida por trituración de las astillas o como producto secundario de la fabricación de astillas de madera de agar, normalmente de color pardusco y con olor. (código HS 12.11)	POW	V		Kg
	SAW DUST GRINDED AGARWWOD					

PC22 Doc. 17.5.3 – p.	
р. 12	

			0.7.15	Es	tado	
Productos	lmagen	Definición	Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades
Serrín y polvo (Polvo consumido)		El polvo residual de madera de agar que ha sido destilado para obtener aceite de madera de agar y no contiene ningún aceite esencial. Normalmente de color oscuro y con poco olor. (código HS 12.11)	POW			Kg

			Cádigo	Est	tado	
Productos	lmagen	Definición	Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades
Moldeado por compresión de polvo consumido		El moldeado consiste en comprimir el polvo en formas tales como 1. Figuras (normalmente se utiliza polvo consumido mezclado con pegamento y se moldea en formas diferentes) 2. Conos de incienso 2B. Incienso en estatuillas de forma redondeada talladas de trozos de madera de agar sólida	DER		√ √	pza/kg

			م خوانی م	Estado		
Productos	lmagen	Definición	Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades
Moldeado por compresión de polvo consumido			DER		V	
Tallas y artesanía			CAR	V		pza/kg

			0.7.15	Es	tado	
Productos	lmagen	Definición	Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades
				V		
Tallas y artesanía			CAR	V		

PC22
Doc.
17.5.3
p. (
6

				0.7.11	Es	tado	
	Productos	lmagen	Definición	Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades
PC22 Doc. 17.5.3 – p. 16	*Cuentas de oración/ collares / pulseras		Cadenas de cuentas (collares o pulseras) Este producto está exento como artículo personal, por eso conservo esta imagen.(Podemos comentarlo en la próxima reunión del Comité de Flora)	DER	V	2 unidades para fines persona- les	pza/k
	Cuentas		Las cuentas son pequeñas bolitas con agujero en medio, hechas de una troza de madera de agar.	DER	V	2 unidades para fines persona- les	pza/kg

				م خ مان م	Es	tado	
	Productos	Imagen	en Definición	Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades
3	Cuentas			DER	V	2 unidades para fines persona- les	
	Hojas		Normalmente, el comercio consiste en hojas secas, algunas para infusiones y otras para almohadas de aromaterapia.	LVS		V	Kg
	Plántula		Planta joven cultivada a partir de semillas, otras plantas o cultivo de tejidos)	LIV	V		Número (VIVO)

				0.7.15	Est	tado	
	Productos	lmagen	Definición	Código -	CITES	No- CITES	Unidades
PC22 Doc 17.5.3 - n	Fruto			FRU		V	Kg
200							

PC22 Doc. 17.5.3 - p. 18

PC22
Doc.
17.5
5.3
þ
19

	roductos Imagen Definición		0.7 11	Estado		
Productos		Definición	Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades
Cultivos de tejidos (obtenidos in vitro, en medios sólidos o líquidos, que se transportan en envases estériles)		Plántula en frasco o en recipiente estéril.	CUL		V	pza/frasco
Semilla			SEE		V	Kg

7	Ţ
(ָ ֭֭֭֭֭֭֓֞֜֝
h	٠
١	٠
7	₹
>	2
٢	,
	,
_	,
	`
:	_
ċ	,
:	
C	٨
-	
_	_
?	,
5	٠
Ċ	-

Productos	lmagen	Definición	0.7.15	Estado		
			Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades
Medicamentos patentados Productos acabados		Medicamentos con uno o varios componentes preparados en forma de comprimidos, pastillas, cápsulas, mezclas líquidas y otros formatos, envasados ya para venta minorista y registrados oficialmente con la autoridad nacional competente para la aprobación de fármacos. - Jabón de madera de agar	MED		√ √	Kg
empaquetados y listos para el comercio al por menor						
Productos acabados empaquetados y listos para el comercio al por menor		- Bálsamo de madera de agar	DER		√	

			Definición CITES CITES	Es	tado		
	Productos	lmagen			CITES	No- CITES	Unidades
			Loción de madera de agar	DER		V	
BC33 Doc 17 F 3		The second secon	Loción de madera de agar	DER		V	
2		The manufacture of the state of	- Polvo de talco	DER		V	

				0.4 11	Estado		
	Productos Imagen	Definición	Código CITES	CITES	No-	Unidades	
					0.1.20	CITES	
			- Inhalador de madera de agar	DER		V	
			- El té de madera de agar se hace con las	DER		$\sqrt{}$	
PC22 Doc		STUTY STATES	hojas o la madera.				
17 K	Productos acabados		- Varitas de incienso de madera de agar	DER		\checkmark	
ນ	empaquetados y listos	The state of the s					
رد د	para el comercio al por						
	menor						

	lmagen Definición	0'.1"	Es	tado		
Productos		Definición	Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades
		- Varitas de incienso de madera de agar	DER		V	
	Section of Control of	- Perfume de madera de agar	DER		1	

			0 (-1)	Es	tado	
Productos	lmagen	Definición	Código CITES	CITES	No- CITES	Unidades
	SAIF AL HIND SAIF AL HIND Limited Spains Johnson Construction of Londing (II) Spains Johnson (II) Spains Johnson (III) Spains Johnson (III) Spains Johnson (III) Farmer Johnson (III) The Construction of Marrier (III) Farmer Johnson					
	Land To Call Windows Land To Call Windows Land Land Land Land Land Land Land Land					
	Amount of Mark Control					